

METODIKA OBĚHU STANDARDŮ

- 1) ČMKU obdrží nový standard nebo úpravu stávajícího standardu z FCI.
- 2) Sekretariát rozešle do 10 dnů elektronicky standard v originálním znění rozhodčím pro dané plemeno a chovatelskému klubu/chovatelským klubům, který/které příslušné plemeno zastřešují. Pokud klub projeví zájem o zajištění překladu svépomocí (do 10 dnů od odeslání standardu), může si zajistit překlad sám. Základním předpokladem je, že překlad bude naprosto přesný a odborný.
- 3) V případě, že klub neprojeví o vlastní překlad zájem, odešle sekretariát standard nebo jeho změny k překladu. Překlady se provádějí podle země původu plemene, tzn., je-li např. zemí původu anglicky mluvící stát, provede se překlad z anglického jazyka. Překlad bude vyhotoven do 2 měsíců od obdržení.
- 4) Překladaelé standardů jsou poučeni v oblasti kynologické terminologie.
- 5) Sekretariát zkontroluje formální znění dodaného překladu.
- 6) V zápatí překladu bude uvedeno, kdo standard naposledy přeložil a za jeho znění zodpovídá (v případě klubového překladu název klubu).
- 7) Standard v českém jazyce je po obdržení a kontrole neprodleně vyvěšen na stránky ČMKU. Zveřejnění překladu bude elektronicky avizováno rozhodčím a příslušným chovatelským klubům.

Schváleno P ČMKU dne 26.5.2011